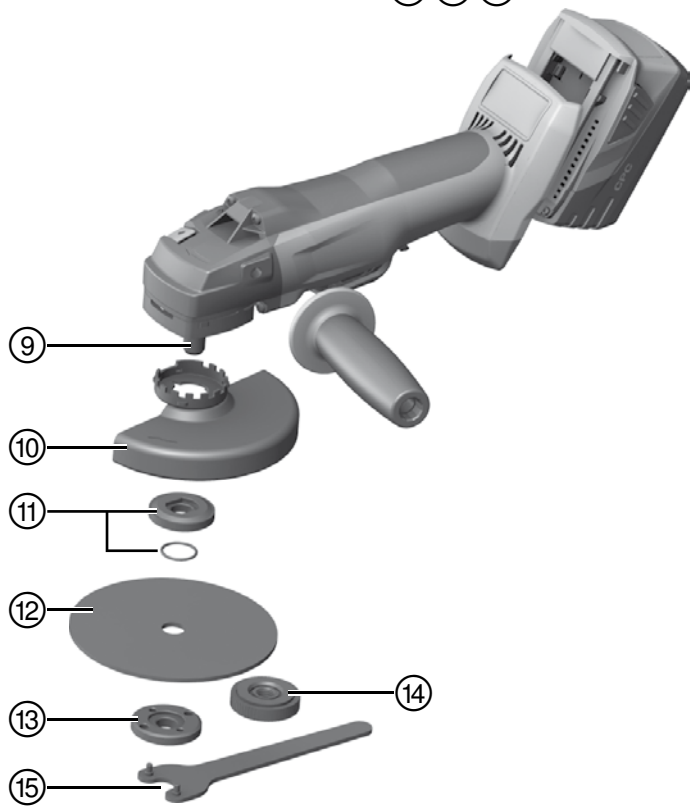
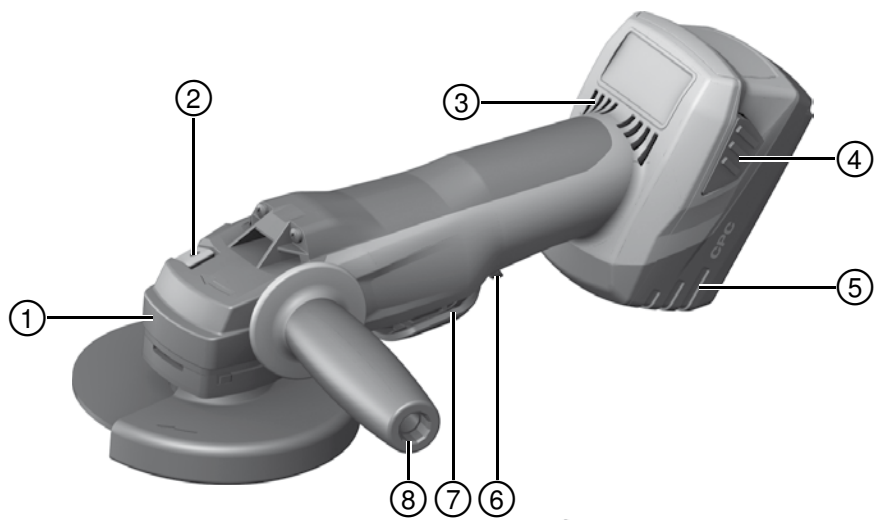


HILTI

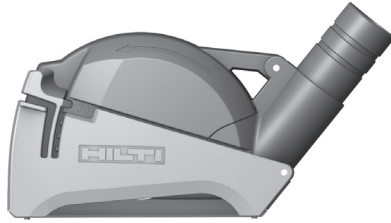
AG 125-A22

Operating instructions	en
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Инструкция по эксплуатации	ru
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





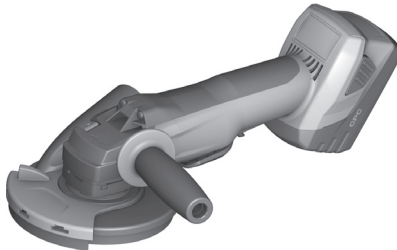
2



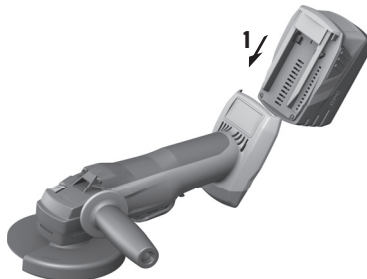
3



4



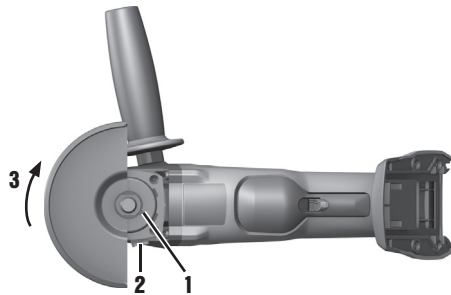
5



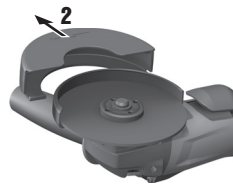
6



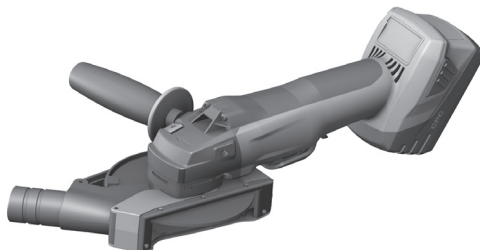
7



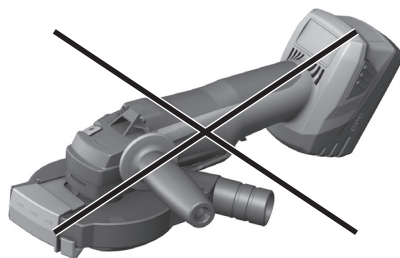
8



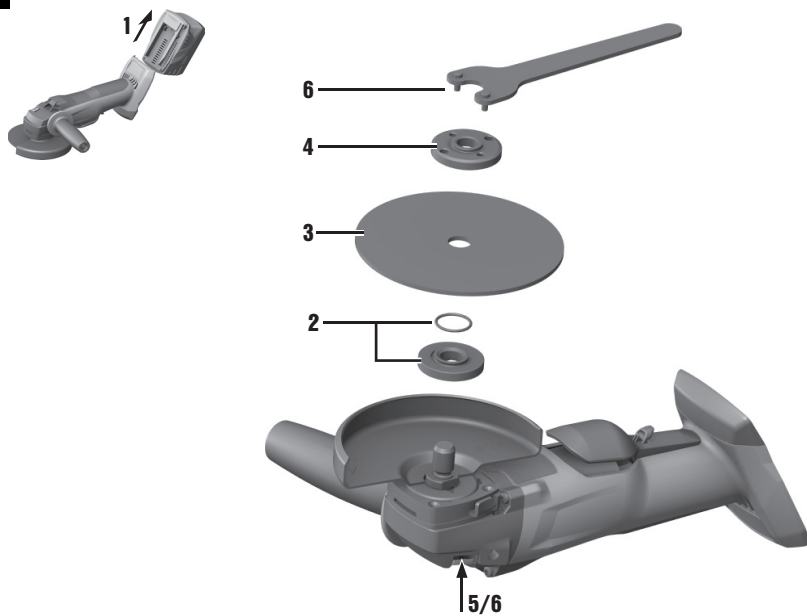
9



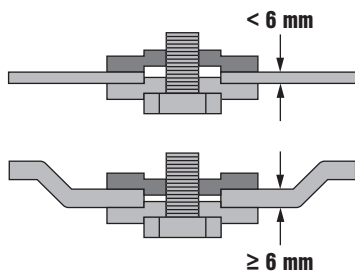
10



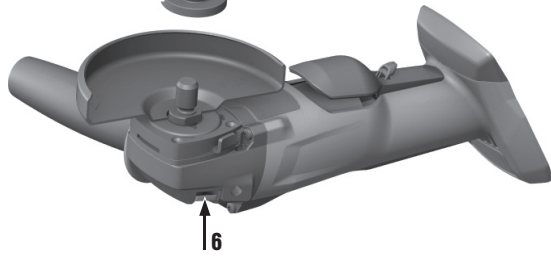
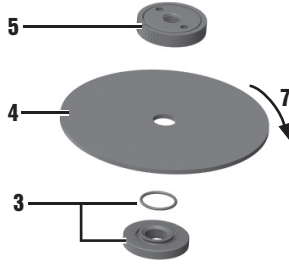
11



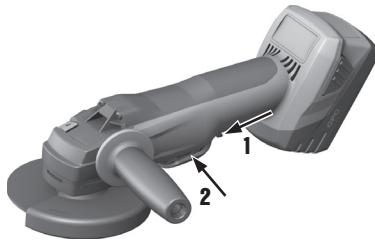
12



13



14



AG 125-A22 Ъглошлайф

Преди работа прочетете настоящото Ръководство за експлоатация и съблюдавайте указанията в него.

Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с уреда.

Предавайте уреда на трети лица само заедно с Ръководството за експлоатация.

Съдържание	Страница
1 Общи указания	81
2 Указания за безопасност	82
3 Описание	87
4 Консумативи	88
5 Технически данни	89
6 Въвеждане в експлоатация	90
7 Експлоатация	92
8 Обслужване и поддръжка на машината	92
9 Локализиране на повреди	93
10 Третиране на отпадъци	94
11 Гаранция от производителя за уредите	94
12 Декларация за съответствие с нормите на ЕС (оригинал)	95

1 Цифрите препращат към фигури. Ще намерите фигурите в началото на Ръководството за експлоатация. В текста на настоящото Ръководство за експлоатация с »уред« винаги се обозначава ъглошлайф AG 125-A22.

Органи за управление и елементи на уреда 1

- ① Бутон за освобождаване на предпазния щит
- ② Бутон за застопоряване на шпиндела
- ③ Вентилационни отвори
- ④ Стопорни бутони с допълнителна функция Активирание на индикацията за състояние на зареждане
- ⑤ Аккумулятор
- ⑥ Блокировка срещу включване
- ⑦ Ключ Вкл./Изкл.
- ⑧ Вибрационнопоглъщаща странична ръкохватка
- ⑨ Шпиндел
- ⑩ Предпазен щит
- ⑪ Затегателен фланец с О-пръстен
- ⑫ Отрезен шлифовъчен диск / Диск за грубо шлифоване
- ⑬ Притягаща гайка
- ⑭ Бързопритягаща гайка »Kwik lock« (опционално)
- ⑮ Гаечен ключ

bg

1 Общи указания

1.1 Сигнални думи и тяхното значение

ОПАСНОСТ

Отнася се за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.

УКАЗАНИЕ

Препоръки при употреба и друга полезна информация.

1.2 Обяснения на пиктограмите и други указания

Предупредителни знаци



Предупреждение за опасност от общ характер

Препоръчителни знаци



Да се използват защитни очила



Преди употреба да се прочете Ръководството за експлоатация

Символи

n	/min	RPM	Ø
Номинални обороти	Обороти в минута	Обороти в минута	Диаметър

Място на идентификационните данни върху уреда
Означението на типа и серийният номер са посочени върху табелката на уреда. Препишете тези данни във Вашето Ръководство за експлоатация и при възникнали въпроси винаги ги съобщавайте на нашето представителство или сервис.

Тип:

Поколение: 01

Сериен №:

2 Указания за безопасност

УКАЗАНИЕ

Указанията за безопасност в Раздел 2.1 съдържат всички общи указания за безопасност при електроуреди, посочени в Ръководството за експлоатация съгласно приложимите норми и стандарти. Поради това е възможно да има указания, които не се отнасят за този уред.

2.1 Общи указания за безопасност за електроинструменти

a) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запознайте се с всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на приведените по-долу указания за безопасност и инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.** Използването в указанията за безопасност понятие "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

2.1.1 Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да доведат до злополуки.
- Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда или на места, където има горими течности, газове или прах.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над електроинструмента.

2.1.2 Безопасност при работа с електроинструменти

- Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за контакта. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроинструменти, не използвайте адаптори за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, например тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Рискът от електрически удар се увеличава, когато тялото ви е заземено.
- Предпазвайте електроинструментите от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не използвайте кабела за цели, за които не е предназначен, например за носене на електроуред, за окачване или за издърпване на щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работа с електроуред във влажна среда, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от електрически удар.

2.1.3 Безопасен начин на работа

- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с елек-

- троинструмента може да доведе до изключително тежки наранявания.
- b) **Работете със защитно работно облекло и винаги със защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като респиратор, здрави, плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони) – според вида и употребата на електроинструмента – намалява риска от злополука.
 - c) **Внимавайте да не включите електроинструмента случайно. Уверете се, че електроуредът е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вдигнете или пренасяте.** Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху пусковия прекъсвач или ако при включено положение свържете електроинструмента към електрозахранването, съществува опасност от злополука.
 - d) **Преди да включите електроинструмента, се уверете, че сте отстранили от него всички помощни инструменти или гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
 - e) **Избягвайте неудобните положения на тялото. Работете при стабилно положение на тялото и пазете равновесие във всеки един момент.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
 - f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите си и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящите се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията и дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящите се звена.
 - g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на прахоуловител може да намали породените от прахове опасности.

2.1.4 Използване и третиране на електроинструмента

- a) **Не претоварвайте уреда. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, ако използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- b) **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или акумулатора, преди да предприемете действия по настройка на уреда или смяна на принадлежностите, или преди да приберете уреда.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

- d) **Съхранявайте електроинструмента на места, които са извън досега на деца. Не допускайте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- e) **Отнасяйте се към електроинструментите грижливо. Проверявайте дали подвижните елементи функционират безупречно, дали не заклинават, дали има счупени или повредени части, които нарушават функциите на електроинструмента. Преди да използвате уреда, дайте повредените части на ремонт.** Много от злополуките се дължат на недобре поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре наточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление, не заклинават и се водят по-леко.
- g) **Работете с електроинструменти, принадлежност, сменяеми инструменти и т.н. съобразно настоящите инструкции. Съобразявайте се и с конкретните работни условия, както и с дейностите, които трябва да бъдат извършени.** Използването на електроинструменти за цели, различни от предвидените от производителя, повишава опасността от злополука.

2.1.5 Използване и третиране на акумулаторния инструмент

- a) **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** За зарядно устройство, подходящо за определен вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако се използва с други акумулатори.
- b) **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика злополука и/или пожар.
- c) **Неизползваните акумулаторни батерии не трябва да влизат в контакт с големи или малки метални предмети, например кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Късото съединение може да доведе до изгаряния или пожар.**
- d) **При неправилно използване на акумулаторната батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичащата течност може да причини кожни раздразнения или изгаряния.**

2.1.6 Сервиз

- a) **Ремонтът на електроинструмента трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти**

и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

2.2 Общи указания за безопасност при шлифване, шлифване с шкурка, работа с телени четки и отрезно шлифване

- a) Този електроинструмент може да се използва като шлайфмашина и шлифовъчно-отрезна машина. Съблюдавайте всички указания за безопасност, инструкции, фигури и данни, които получавате заедно с уреда. Неспазването на следните инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.
- b) Този електроинструмент не е подходящ за шлифване с шкурка, работа с телени четки и полиране. Ако използвате електроинструмента за цели, за които не е предназначен, могат да възникнат опасности и наранявания.
- c) Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от производителя специално за дадения електроуред. Това, че може да монтирате принадлежностите към Вашия електроуред, не е гаранция за сигурност и безопасност при употреба.
- d) Максимално допустимите обороти на инструмента трябва да са най-малко равни на посочените максимални обороти на уреда. Принадлежностите, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да полетят наоколо.
- e) Външният диаметър и дебелината на инструмента трябва да съответстват на данните на електроуреда. Инструментите с неподходящи размери не могат да бъдат достатъчно обезопасени или контролирани.
- f) Вставните инструменти с резбова вложка трябва да са напаснати точно към резбата на шлифовъчния шпиндел. При вставни инструменти, които се монтират посредством фланец, диаметърът на отвор на вставния инструмент трябва да е напаснат към работния диаметър на фланеца. Вставните инструменти, които не са закрепени точно за електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- g) Не използвайте повредени инструменти. Преди всяка употреба проверявайте инструментите, напр. дисковете за шлифване, за наличие на отломки и пукнатини, шлайф-чинийките - за пукнатини, износване или силно изхабяване, телените четки - за разхлабени или счупени телчета. Ако електроуредът или инструментът паднат, проверете дали са повредени или поставете изправен инструмент. След като сте проверили изправността на инструмента и сте го монтирали, оставете уреда да поработи в продължение на една минута при максимални обороти, като внимавате вие самият или други хора да са извън равнината на въртене на инструмента. В повечето случаи повредените инструменти се счупят по време на този тест.

- h) Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте цялостна защита за лицето, защита за очите или защитни очила. Ако е целесъобразно, носете прахозащитна маска, антифог, защитни ръкавици или специална престилка, която ви предпазва от отделящи се малки частици материал при шлифване. Очите трябва да са защитени от хвърчащи чужди тела, които се отделят при различните приложения. Прахозащитната маска или респираторът трябва да филтрират отделящите се при работа прахове. Ако продължително време сте подложени на силен шум, може да получите увреждане на слуха.
- i) Внимавайте други лица да се намират на безопасно разстояние от Вашата работна площадка. Всяко лице, влизащо на работната площадка, трябва да носи средства за персонална защита. Отломки от обработвания детайл или счупени инструменти могат да изхвърчат и дори извън границите на работната област да причинят наранявания.
- j) Дръжте електроинструмента за изолираните зони на обслужване, когато извършвате дейности, при които сменяемия инструмент може да попадне на скрита токопроводимост. Контактът с тоководещи проводници може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до токов удар.
- к) Дръжте мрежовия кабел настрана от въртящи се инструменти. Ако загубите контрол върху уреда, мрежовият кабел може да се прекъсне или увлече, а ръката и дланта ви могат да попаднат върху въртящия се инструмент.
- l) Никога не оставяйте уреда преди инструментът да е спрял напълно. Въртящият се инструмент може да попадне в допир с равнината, на която оставяте уреда, вследствие на което може да загубите контрол върху него.
- m) Не оставяйте уреда да работи, докато го пренасяте. Чрез случаен допир Вашето облекло може да бъде увлечено от въртящия се инструмент и той може да се забие в тялото Ви.
- n) Редовно почиствайте отворите за вентилация на Вашия уред. Вентилаторът на мотора привлича прах навътре в корпуса, а при натрупване на метален прах може да възникнат опасности от електрическо естество.
- o) Не използвайте уреда в близост до горими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.
- p) Не използвайте инструменти, които изискват течни охлаждащи средства. Използването на вода или на други течни охлаждащи средства може да доведе до електрически удар.

2.3 Откат и съответни указания за безопасност

Откатът представлява внезапна реакция вследствие на заклещен или блокирал въртящ се инструмент, като напр. диск за шлифване, шлайф-чинийка, телена четка и т.н. Заклещването или блокирането води до

внезапно спиране на въртящия се инструмент. Вследствие на това в точката на блокиране възниква ускорено движение на неконтролируемия уред в посока обратна на въртенето на инструмента.

Ако напр. диск за шлифване се заклеци или блокира в детайла, е възможно ръбът на диска за шлифване, който се потапя в детайла, да се закачи и по този начин да избие диска или да предизвика откат. При това положение дискът за шлифване се движи в посока към или от работещия с уреда, в зависимост от посоката на въртене на диска в точката на блокиране. И в този случай дисковете за шлифване могат да се счупят.

Откат възниква вследствие на погрешно или неправилно използване на уреда. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи мерки, както е описано по-долу.

- a) **Дръжте здраво уреда и поставяйте тялото и ръцете си в позиция, в която да може да поемете силите на откат. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава, за да постигнете възможно най-добър контрол върху отката или моментите на реакция при ускоряване на уреда.** Чрез подходящи мерки работещият с уреда може да контролира силите на откат и реакция.
 - b) **Никога не дръжте ръката си в близост до въртящия се инструмент.** При откат инструментът може да премине през ръката Ви.
 - c) **Избягвайте положение на тялото, при което то попада в областта на откат на уреда.** При откат уредът се измества в посока, противоположна на движението на диска за шлифване в точката на блокиране.
 - d) **При работа в близост до ъгли, остри ръбове и т.н. работете особено внимателно. Предотвратявайте отскачането и заклещването на инструмента в обработвания детайл.** В близост до ъгли, остри ръбове и т.н. и при отскачане уредът е склонен към заклещване. Вследствие на това се губи контрол или има откат.
 - e) **Не използвайте верижни или назъбени дискове.** Такива инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол върху уреда.
- c) **Предпазният щит трябва да е здраво закрепен за инструмента и за постигане на максимална безопасност да е настроен така, че възможно най-малката част от шлифовъчното тяло да се вижда добре от работещия с уреда.** Предпазният щит предпазва работещия с уреда от отломки, случаен контакт с шлифовъчното тяло, както и от искри, които могат да възпламяват облеклото.
 - d) **Инструментите за шлифване трябва да се използват само за препоръчаните области на приложение.** Напр. : **Никога не шлифвайте със страничната плоскост на диск за рязане.** Дисковете за рязане са предвидени за отнемане на материал с ръба на диска. При страничен натиск тези дискове за шлифване могат да се счупят.
 - e) **Винаги използвайте изправен притягащ фланец с подходящи размер и форма за избрания от вас диск за шлифване.** Подходящите фланци крепят диска за шлифване и намаляват опасността от счупването му. Фланците за дисковете за рязане може да се различават от фланците за дисковете за шлифване.
 - f) **Не използвайте износени дискове за шлифване от по-големи уреди.** Дисковете за шлифване за по-големите уреди не са предназначени за по-високите обороти на малките уреди и могат да се счупят.

2.5 Други специални указания за безопасност при отрезно шлифване

2.4 Специални указания за безопасност при шлифване и отрезно шлифване

- a) **Използвайте изключително разрешените за Вашия уред инструменти за шлифване и предвидения за тях предпазен щит.** Инструментите за шлифване, които не са разрешени за Вашия уред, не могат да бъдат достатъчно обезопасени и не са сигурни.
 - b) **Кривите дискове за шлифване трябва да бъдат монтирани така, че тяхната абразивна повърхност да не се издига над равнината на края на предпазния щит.** Неправилно монтираният диск за шлифване, който стърчи над равнината на края на предпазния щит, не може да бъде достатъчно защитен.
- a) **Предотвратявайте блокиране на диска за рязане или прекалено голяма сила на натиска.** Не правете прекалено дълбоки срезове. Претоварването на диска за рязане води до прекомерни усилия върху него, вследствие на което се увеличава възможността за заклиняване или блокиране, възникване на откат или счупване на инструмента.
 - b) **Избягвайте областта пред и зад въртящия се диск за рязане.** Ако водите диска за рязане напред от вас в детайла, в случай на откат уредът с въртящия се диск може да отскочи директно към вас.
 - c) **Ако дискът за рязане се заклени или вие прекъснете работата, изключете уреда и го дръжте, докато дискът спре да се върти.** Никога не се опитвайте да извадите от среза още въртящ се диск за рязане, защото е възможно възникване на откат. Установете и отстранете причината за заклиняването.
 - d) **Не включвайте уреда повторно, докато инструментът се намира в детайла.** Оставете уреда да ускори до максимални обороти на диска за рязане, преди внимателно да продължите рязането. В противен случай дискът може да се заклеци, да отскочи от детайла или да предизвика откат.
 - e) **За да предотвратите риска от откат или заклиняване на диск за рязане, предварително укривайте плочи или големи детайли.** Големите детайли могат да се огънат под въздействие на собствената си тежест. Детайлът трябва да е ук-

репен от двете страни, а също и в близост до мястото на среза и по ръбовете.

- f) **Бъдете особено внимателни при правене на срезове в готови стени или в други скрити области.** Потопялцият се диск за рязане може да предизвика откат при попадане върху тръбопровода за газ или вода, електрически кабели или други обекти.

2.6 Допълнителни указания за безопасност

2.6.1 Безопасен начин на работа

- a) **Не са разрешени никакви манипулации или промени по уреда.**
- b) **Носете антифони.** Шумът може да доведе до загуба на слуха.
- c) **Винаги дръжте уреда с две ръце за предвидените за целта ръкохватки. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и почистени от масла и смазки.**
- d) **Ако използвате уреда без прахоуловителния модул, при прахообразуващи работи сложете респиратор.**
- e) **Правете почивки и гимнастика на пръстите за подобряване на кръвообращението в тях.**
- f) **Избягвайте докосването до въртящи се части. Включете уреда едва на работното място. Допирът до въртящи се части, и по-специално до въртящи се инструменти, може да доведе до наранявания.**
- g) **Уредът не е предназначен за слаби хора без да им е проведен инструктаж. Дръжте уреда далече от деца.**
- h) **Прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина, бетон / зидария / скала, които съдържат кварц и минерали, както и метали, могат да бъдат вредни за здравето. При допир или вдишване на прах могат да възникнат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия или на намиращите се в близост лица. Някои прахове, като прах от дъб или бук, се считат за ракообразуващи, особено в комбинация с добавки за дървообработка (хромат, средства за защита на дървесина). Съдържащият азбест материал трябва да се обработва само от специалисти. По възможност използвайте прахоуловител. За да постигнете по-висока степен на прахоулавяне, използвайте подходящ прахоотделител. При нужда носете маска за дихателна защита, подходяща за съответния вид прах. Осигурете добро проветряване на работното място. Спазвайте валидните местни разпоредби за материали за обработка.**
- i) **Потребителят и намиращите се в близост лица трябва да използват при боравене с уреда подходящи защитни очила, защитна каска, антифони, защитни ръкавици и лека маска за дихателна защита.**
- j) **Ако уредът разпознае преминаване на експлоатационните предели или празен акумулатор, може да възникне ситуация, при която инструментът не може да бъде спрял от мотора.**

2.6.2 Внимателно боравене с електронинструменти и грижливо отношение към тях

- a) **Дисковете за шлифване трябва грижливо да бъдат съхранявани и използвани, като се спазват указанията на производителя.**
- b) **Никога не използвайте електроуред без предпазен щит.**
- c) **Застопорете детайла, който ще режете. Използвайте стяги или менгеме, за да закрепите неподвижно детайла. По този начин закрепването е по-сигурно, отколкото ако придържате с ръка, и освен това двете Ви ръце са свободни за работа с уреда.**
- d) **Не употребявайте за шлифване дискове, които са предназначени за рязане.**
- e) **Затегнете здраво инструмента и фланеца. Когато инструментът и фланецът на се здраво затегнати, съществува възможност при спиране на работата на инструмента той да се освободи от шпиндела чрез мотора на уреда.**

2.6.3 Безопасност при работа с електронинструменти

- a) **Преди започване на работата проверете работната област за скрито лежащи електрически кабели или тръби за водоснабдяване или газ, напр. с металотърсач. Външните метални части на уреда може да станат токопроводими, ако например по невнимание сте повредили електрически кабел. Това представлява сериозна опасност от възникване на електрически удар.**
- b) **Ако често работите с токопроводими материали, предавайте замърсените уреди през регулярни интервали за проверка в сервиз на Хилти. Прахът по повърхността на уреда (най-вече от проводими материали) или влагата при неблагоприятни условия могат да предизвикат електрически удар.**

2.6.4 Внимателно боравене с акумулатори и грижливо отношение към тях

- a) **Спазвайте специалните нормативни изисквания за транспорт, съхранение и експлоатация на литиево-йонни акумулатори.**
- b) **Дръжте акумулаторите далече от високи температури и огън. Има опасност от експлозия.**
- c) **Акумулаторите не трябва да се разглобяват, смачкват, да се нагряват над 80°C или да се изгарят. В противен случай има опасност от пожар, експлозия и кожни изгаряния.**
- d) **Повредени акумулатори (например акумулатори с пукнатини, счупени части, изкривени, хлътнали и/или прекалено издадени контакти) не трябва нито да се зареждат, нито повече да се използват.**
- e) **Ако акумулаторът е много горещ на пипане, той може да има дефект. Поставете уреда на незапалимо, достатъчно отдалечено от запалими материали място, където уредът може да бъде**

наблюдаван, и го оставете да изстине. Обърнете се към сервиз на Хилти, след като акумулаторът е напълно охладен.

2.6.5 Работно място

a) При пробиване на проходни отвори обезопасете областта зад обработвания материал. От-

делящите се и/или падащите отломки могат да наранят намиращи се в близост хора.

b) Прорези в носещи стени или други структури могат да повлияят на статиката, по-специално при рязане на арматурно желязо или носещи елементи. **Преди започване на работите се консултирайте с отговорника за статиката, архитекта или компетентното ръководство на обекта.**

3 Описание

3.1 Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за отрезно шлифване и грубо шлифване на метални и минерални материали.

Не използвайте акумулаторите като източник за захранване на други неспецифицирани потребители.

Обработка на метали: свързани само със синтетична смола армирани с влакна дискове за грубо шлифване или отрезно шлифване.

Обработка на минерални повърхности: отрезно шлифване, прорязване с предвидения щит (DC-EX 125/5"-C), грубо шлифване с предвидения щит (DG-EX 125/5").

Уредът може да се използва само за сухо шлифване и за сухо рязане.

Принципно се препоръчва при обработка на минерални основи, като бетон или камък, да се използва прахозащитна глава за изсмукване със съгласувана система, с подходяща Хилти прахосмукачка. По този начин работещият с уреда е защитен и се удължава срокът на експлоатация на уреда и на инструмента.

Застрашаващи здравето материали (напр. азбест) не трябва да се обработват.

Съблюдавайте националните изисквания за охрана на труда.

За предотвратяване на наранявания използвайте само оригинални принадлежности и инструменти на Хилти.

Уредът е предназначен за професионална употреба и може да се използва, поддържа и обслужва само от оторизиран и обучен персонал. Този персонал трябва да бъде инструктиран специално за възникващите опасности при работа с уреда. Уредът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат използвани неправомерно от неквалифициран персонал и без съблюдаване на изискванията за работа.

3.2 В доставката на стандартното оборудване са включени:

- 1 Уред
- 1 Странична ръкохватка
- 1 Предпазен щит
- 1 Преден капак
- 1 Затегателен фланец
- 1 Притягаща гайка
- 1 Гаечен ключ
- 1 Ръководство за експлоатация

УКАЗАНИЕ

Други принадлежности ще намерите във Вашия Хилти Център или онлайн на www.hilti.com.

3.3 За експлоатация на уреда допълнително е необходимо

Подходящ, препоръчан акумулатор (виж таблицата Технически характеристики) и подходящо зарядно устройство от тип C 436.

3.4 Температурно зависима защита на уреда

Температурно зависимата защита на мотора следи както консумирания ток, така и загреването на мотора и по този начин предпазва уреда от прегряване.

При претоварване на мотора поради прекалено голяма сила на натиск мощността на уреда намалява осезаемо или уредът може да спре (Не трябва да се допуска спиране на уреда).

Ако се получи претоварване, трябва да освободите уреда от товар и за около 30 секунди да го оставите да работи на празен ход.

3.5 Прахозащитна глава за отрезни работи DC-EX 125/5"-С компактна глава 2

За отрезно шлифоване на минерални основи.

ВНИМАНИЕ

При обработка на метали не е разрешено ползването на този предпазен щит.

3.6 Предпазен щит с преден капак 3

ВНИМАНИЕ

За грубо шлифоване с прави дискове за грубо шлифоване и за рязане и шлифоване с отрезни шлифовъчни дискове при обработването на материали от метал използвайте предпазния щит с преден капак.

3.7 Прахозащитна глава за шлифовъчни работи DG-EX 125/5" 4

Уредът е подходящ само отчасти за инцидентно шлифоване на минерални основи с помощта на диамантени чашковидни дискове.

ВНИМАНИЕ

При обработка на метали не е разрешено ползването на този предпазен щит.

3.8 Състояние на зареждане на литиево-йонния акумулатор

При използване на литиево-йонните акумулатори състоянието на зареждане може да се отчете с леко натискане на един от бутоните за освобождаване (до оказване на съпротивление, но без да бъде освободен). Индикацията от задната страна на акумулатора дава следната информация:

Светодиод - светещ постоянно	Светодиод - мигащ	Състояние на зареждане C
Светодиод 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75 \%$
Светодиод 1, 2, 3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
Светодиод 1, 2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
Светодиод 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	Светодиод 1	$C < 10 \%$

УКАЗАНИЕ

По време на работата или непосредствено след нейното спиране не е възможно отчитане на състоянието на зареждане. При мигащи светодиоди на индикацията за състоянието на зареждане на акумулатора, моля, съблюдавайте указанията в Раздел Локализиране на повреди.

4 Консумативи

Дискове за макс. диаметър \varnothing 125 мм, 11000 об./мин., периферна скорост 80 м/сек., дебелина на диска за грубо шлифоване макс. 6,4 мм и дебелина на отрезен шлифовъчен диск макс. 2,5 мм.

Дискове	Приложение	Съкратено означение	Основа
Абразивен отрезен шлифовъчен диск	Отрезно шлифоване, прорязване	AC-D	метален
Диамантен отрезен шлифовъчен диск	Отрезно шлифоване, прорязване	DC-D	минерален
Абразивен диск за грубо шлифоване	Грубо шлифоване	AG-D, AF-D, AN-D	метален
Диамантен диск за грубо шлифоване	Грубо шлифоване	DG-CW	минерален

Причисляване на дисковете към използваното съоръжение

Поз.	Съоръжение	AC-D	AG-D	AF-D	AN-D	DG-CW	DC-D
A	Предпазен щит	X	X	X	X	X	X

Поз.	Съоръжение	AC-D	AG-D	AF-D	AN-D	DG-CW	DC-D
B	Преден капак (във връзка с А)	X	-	-	-	-	X
C	Повърхностен щит DG-EX 125/5"	-	-	-	-	X	-
D	Компактен щит DC-EX 125/5"-С (във връзка с А)	-	-	-	-	-	X
E	Странична ръкохватка	X	X	X	X	X	X
F	Дъгова ръкохватка DC BG 125 (опционално към Е)	X	X	X	X	X	X
G	Притягаща гайка	X	X	X	X	X	X
H	Затегателен фланец	X	X	X	X	X	X
I	Kwick Lock (опционално към G)	X	X	X	X	-	X

bg

5 Технически данни

Запазени права за технически изменения!

Уред	AG 125-A22
Номинално напрежение	21,6 V
Номинални обороти	9500/min
Макс. диаметър на диска	Ø 125 мм
Тегло в съответствие с EPTA-Procedure 01/2003	2,7 кг

Акумулатор	B 22/2.6 Li-Ion (01)	B 22/3.3 Li-Ion (01)
Номинално напрежение	21,6 V	21,6 V
Капацитет	2,6 Ah	3,3 Ah
Енергоресурс	56,16 Wh	71,28 Wh
Тегло	0,78 кг	0,78 кг

Информации за уредите и приложенията

Резба на шпиндела	M 14
Дължина на шпиндела	22 мм

УКАЗАНИЕ

Посочените в настоящите инструкции стойности на звуковото налягане и на трептенията са били измерени в съответствие със стандартизиран метод на измерване и могат да бъдат използвани при сравняването на електроинструменти. Те са подходящи и за предварителна оценка на натоварването от трептения. Посочените данни представят основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се използва за други приложения, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна поддръжка, в данните може да има отклонения. Това може значително да повиши натоварването от трептения през целия период на експлоатация. За точна преценка на натоварването от трептения трябва да се вземат предвид и периодите, в които уредът е изключен или работи, но не е в реална експлоатация. Това може значително да намали натоварването от трептения през целия период на експлоатация. Определете допълнителни мерки за безопасност с цел защита на работещия срещу въздействието на звука и/или трептенията, като например: поддръжка на уред и работни инструменти, поддръжане на топли ръце, организация на работните процеси

Данни за шума (по EN 60745-2-3):

Типово ниво на звуковата мощност по крива A, L_{WA}	94 dB (A)
Типово ниво на звуковото налягане на емисиите по крива A, L_{pA}	83 dB (A)
Отклонение от посочените нива на звуково налягане, K	3 dB (A)

Данни за вибрациите съгласно EN 60745

Триаксиални вибрационни стойности (вибрационна векторна сума) AG 125-A22	измерени по EN 60745-2-3
Шлифоване на повърхност с ръкохватка с виброуловител, $a_{h,AG}$	3,8 м/сек ²
Отклонение (K)	1,5 м/сек ²
Допълнителна информация	Други приложения, като рязане, могат да доведат до отклонение на стойностите на вибрациите.

bg

6 Въвеждане в експлоатация

6.1 Поставяне на акумулатор 5

ВНИМАНИЕ

Преди да поставите акумулатора в уреда, се уверете, че уредът е изключен и е активирана блокировката срещу включване.

ВНИМАНИЕ

Преди да поставите акумулатора в уреда, се уверете, че контактите на акумулатора и контактите на уреда не са запълнени с чужди тела.

1. **ВНИМАНИЕ** Ако акумулаторът не е поставен правилно, може да изпадне по време на работата.

ВНИМАНИЕ Падналият акумулатор може да изложи на опасност Вас и други лица.

Преди да започнете работа, контролирайте стабилното положение на акумулатора в уреда.

6.2 Изваждане на акумулатора от уреда 6

6.3 Транспортиране и съхранение на акумулатори

ВНИМАНИЕ

Опасност от пожар. Никога не съхранявайте или транспортирайте акумулаторите в насипно състояние. Опасност поради късо съединение.

Издърпайте акумулатора от заключващата позиция (работна позиция) в първата фиксирана позиция (транспортно положение).

При експедиция на акумулатори (автомобилен, железопътен, морски или въздушен транспорт) съблюдавайте действащите национални и международни транспортни разпоредби.

6.4 Монтиране на странична ръкохватка

Завинтете страничната ръкохватка за една от предвидените резбови втулки.

6.5 Предпазни щитове

ВНИМАНИЕ

При монтаж, демонтаж, работи по настройки и при отстраняване на аварии носете защитни ръкавици.

Прочетете Ръководството за монтаж на съответните щитове.

6.5.1 Монтаж на предпазен щит 7

УКАЗАНИЕ

Предпазният щит има палец с кодиращ диск, който гарантира, че към уреда може да бъде монтиран само подходящ предпазен щит. Предпазният щит влиза с палеца си с кодиращ диск в гнездото за предпазния щит на уреда.

1. Поставете предпазния щит върху шийката на шпиндела така, че двете триъгълни маркировки на предпазния щит и на уреда да застанат една срещу друга.
2. Притиснете предпазния щит върху шийката на шпиндела; натиснете бутона за освобождаване на предпазния щит.
3. Завъртете предпазния щит, докато се застопори и бутонът за освобождаване на предпазния щит се върне обратно.

6.5.1.1 Промяна положението на предпазния щит

Натиснете бутона за освобождаване на предпазния щит и завъртете предпазния щит в желаната позиция, докато се застопори.

6.5.2 Демонтаж на предпазен щит

Натиснете бутона за освобождаване на щита и отстранете предпазния щит.

6.5.3 Монтаж и демонтаж на преден капак **3**

УКАЗАНИЕ

Ако работите с предния капак, сложете го върху предпазните щитове.

1. Поставете предния капак откъм затворената страна върху стандартния предпазен щит, както е показано на фигурата, докато блокировката се застопори.
2. За демонтаж на предния капак отворете блокировката на предния капак и я издърпайте от стандартния предпазен щит.

6.5.4 Позициониране на предпазен щит за рязане DC-EX 1255" **9** **10**

УКАЗАНИЕ

Внимавайте ключът Вкл./Изкл. да бъде свободно достъпен и да може да се обслужва по всяко време.

6.6 Монтаж или демонтаж на сменяем инструмент

УКАЗАНИЕ

Димантените дискове трябва да бъдат подменени с други, когато мощността на рязане, респ. при шлифоване започне значително да намалява. В общи линии такъв е случаят, когато височината на димантените сегменти е по-малка от 2 мм. Други типове дискови устройства трябва да бъдат подменени, когато мощността на рязане намалява осезаемо или части от ъглошлайфа (освен диска) по време на работа се намират в съприкосновение с работния материал. Абразивните дискове трябва да бъдат подменени след изтичане на срока на годност.

6.6.1 Монтаж на сменяем инструмент **11** **12**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Затегнете здраво инструмента и фланеца. Когато инструментът и фланецът на се здраво затегнати, съществува възможност при спиране на работата на инструмента той да се освободи от шпиндела чрез мотора на уреда.

1. Извадете акумулатора от уреда.
2. **ВНИМАНИЕ** На затегателния фланец е поставен О-пръстен. **Ако този О-пръстен е износен или повреден, трябва да се подмени затегателният фланец.** Поставете затегателния фланец с геометрично затваряне върху шлифовъчния шпиндел, като го фиксирате.
3. Поставете сменяемия инструмент.

4. Завийте здраво притягащата гайка според използвания инструмент **2**.
5. **ВНИМАНИЕ** **Бутоът за блокиране на шпиндела трябва да се натиска само когато шлифовъчният шпиндел е в покой.** В противен случай е налице опасност от счупване на предавката или от разхлабване на сменяемия инструмент. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела и го задръжте натиснат.
6. Затегнете здраво притягащата гайка с гаечния ключ, след това освободете бутона за блокиране на шпиндела и отстранете гаечния ключ.

6.6.2 Демонтаж на сменяем инструмент

1. Извадете акумулатора от уреда.
2. Натиснете бутона за застопоряване на шпиндела и го задръжте натиснат.
3. Развийте притягащата гайка, като нахлузите гаечния ключ и го завъртите по посока, обратна на часовниковата стрелка.
4. Отпуснете бутона за застопоряване на шпиндела и отстранете сменяемия инструмент.

6.7 Монтаж или демонтаж на сменяем инструмент с Kwik lock

УКАЗАНИЕ

Вместо притягаща гайка може да се използва Kwik lock. Така сменяемите инструменти могат да се подменят без помощта на инструмент.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте при работа бързопритягащата гайка Kwik lock да няма контакт с основата. Не използвайте повредени бързопритягащи гайки Kwik lock.

6.7.1 Монтаж на сменяем инструмент с бързопритягаща гайка Kwik lock **13**

УКАЗАНИЕ

Стрелката от горната страна трябва да се намира в сектора на маркировката. Ако бързопритягащата гайка е затегната, когато стрелката не се намира в сектора на маркировката, след това тя не може да бъде развита на ръка. В този случай бързопритягащата гайка Kwik lock трябва да се развие с гаечния ключ (Да не се използва тръбен ключ).

1. Извадете акумулатора от уреда.
2. Почистете затегателния фланец и бързопритягащата гайка.
3. **ВНИМАНИЕ** На затегателния фланец е поставен О-пръстен. **Ако този О-пръстен е износен или повреден, трябва да се подмени затегателният фланец.** Поставете затегателния фланец върху шлифовъчния шпиндел.
4. Поставете сменяемия инструмент.
5. Завийте бързопритягащата гайка Kwik lock (надписът е видим в завинтено състояние) до стоене отгоре върху сменяемия инструмент.

6. **ВНИМАНИЕ** Бутонът за блокиране на шпиндела трябва да се натиска само когато шлифовъчният шпиндел е в покой. В противен случай е налице опасност от счупване на предавката или от разхлабване на сменяемия инструмент. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела и го задръжте натиснат.
7. Затегнете притягащата гайка здраво с гаечния ключ, респ. завъртете сменяемия инструмент силно с ръка по посока на часовниковата стрелка, докато бързопритягащата гайка Kwik lock бъде здраво затегната, а след това отпуснете бутона за блокиране на шпиндела и при нужда отстранете гаечния ключ.

6.7.2 Демонтаж на сменяем инструмент с бързопритягаща гайка Kwik lock

1. Извадете акумулатора от уреда.
2. Развийте бързопритягащата гайка чрез въртене на назъбения диск по посока, обратна на часовниковата стрелка (ако бързопритягащата гайка е здраво затегната, трябва да я развийте с помощта на ключ. Не използвайте тръбен ключ).

7 Експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте уреда винаги заедно със страничната ръкохватка (опционално с дъгова ръкохватка).

ВНИМАНИЕ

По време на работа инструментът може да се нагорещи. При смяна на инструментите ползвайте защитни ръкавици!

7.1 Грубо шлифование

ВНИМАНИЕ

Никога не употребявайте за грубо шлифование дискове, които са предназначени за рязане.

С помощта на съгъл на наклон от 5° до 30° при грубо обработване се постига най-добрият резултат. Придвижете уреда насам натам, като натискате умерено. По този начин изделието не се нагорещява прекомерно, цветът не се променя и не се получават жлебове.

7.2 Отрезно шлифование

При отрезно шлифование работете с умерено тласкане напред и не изкривявайте уреда, респ. отрезния шлифовъчен диск (прибл. 90° към плоскостта за рязане). Профили и малки квадратни тръби се режат най-добре, като се поставят на най-малкото напречно сечение.

7.3 Ключ Вкл/Изк с блокировка на включването

С ключа Вкл/Изк с блокировка срещу включване можете да контролирате функцията на превключване и така се предотвратява неволно пускане на уреда.

1. Натиснете блокировката слесу включване в посока напред, за да освободите ключа Вкл/Изк, и след това го натиснете докрай.
2. При включвателя/изключвателя блокировката слесу включване автоматично отива отново на позиция блокировка.

8 Обслужване и поддръжка на машината

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонти по електрическата част могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.

ВНИМАНИЕ

Преди започване на работите по почистване отстранете акумулатора, за да предотвратите неволно пускане на уреда!

8.1 Обслужване на уреда

ОПАСНОСТ

При екстремни условия на работа при обработката на метали във вътрешността на уреда може да се наслои токопроводим прах. Защитната изолация на уреда може да се влоши. **В такива случаи е препоръчително използването на постоянна смукателна уредба, както и честото почистване на вентилационния отвор.**

Никога не работете с уреда при запузени вентилационни отвори! Почиствайте вентилационните отвори редовно и внимателно със суха четка. Не допускайте попадането на чужди тела във вътрешността на уреда. Вентилаторът на мотора придърпва прах в корпуса и голямото натрупване от пропускане на прах (напр. метал, въглеродни нишки) може да причини електрическа опасност. Редовно почиствайте външната страна на уреда с леко навлажнени кърпи. Не използвайте пръскачки, пароструйки или течаша вода при почистване! Те могат да нарушат електрическата безопасност на уреда. Поддържайте ръкохватките на уреда винаги чисти от масла и мазнини. Не използвайте почистващи средства, съдържащи силикон.

УКАЗАНИЕ

Честата обработка на проводими материали (напр. метал, въглеродни нишки) може да доведе до съкратени интервали на поддръжка. Съблюдавайте Вашия

индивидуален анализ за излагане на риск на работното място.

8.2 Грижи за литиево-йонни акумулатори

УКАЗАНИЕ

При ниски температури мощността на акумулаторите спада.

УКАЗАНИЕ

По възможност съхранявайте акумулаторите на хладно и сухо място.

За да постигнете максимален срок на годност на акумулаторите, прекратявайте разрядка незабавно при явно спадане на мощността на акумулатора.

УКАЗАНИЕ

- При по-нататъшна експлоатация разреждането се прекратява автоматично преди да се стигне до разреждане на клетките.
- Зареждайте акумулаторите с разрешените от Хилти зарядни устройства за литиево-йонни акумулатори.

8.3 Контрол след обслужване и поддръжка

След извършване на работи по обслужване и поддръжка следва да се провери, дали всички защитни системи са поставени и са изправни.

9 Локализиране на повреди

bg

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Акумулаторът се изразходва по-бързо от обикновено.	Много ниска околна температура.	Оставете акумулатора да се охлади много бавно на стайна температура.
Акумулаторът не се застопорява чрез щракване.	Фиксиращата планка на акумулатора е замърсена.	Почистете фиксиращата планка и застопорете акумулатора. Ако все още има проблем, обърнете се към сервис на Хилти.
Светодиод 1 мига.	Разреждане на акумулатор.	Зареждане на акумулатор.
Уредът не функционира и светодиоди 1 мига.	Уредът е претоварен (използван е извън границата на приложение).	Избор на подходящ уред за дадено приложение.
Уредът не функционира и всички 4 светодиода мигат.	Акумулаторът е разреден.	Сменете акумулатора и заредете празния акумулатор.
	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	Темперирайте акумулатора до препоръчаната работна температура.
Уредът не функционира и всички 4 светодиода мигат.	Уредът е претоварен за кратко.	Отпуснете ключа и го натиснете отново.
	Защита срещу прегряване.	Оставете уреда да се охлади.
Уредът или акумулаторът се загреват силно.	Електрически дефект.	Незабавно изключете уреда, извадете акумулатора от уреда, огледайте го, оставете го да се охлади и се обърнете към сервис на Хилти.
	Уредът е претоварен (използван е извън границата на приложение).	Избор на подходящ уред за дадено приложение.
Уредът не работи с пълна мощност.	Акумулаторът работи с твърде малък капацитет.	Да се използва акумулатор с капацитет >2,6 Ah.
Без спирачна функция	Разреждане на акумулатор.	Зареждане на акумулатор.
	Уредът е претоварен (използван е извън границата на приложение).	Изключете и отново включете уреда.

10 Третиране на отпадъци

ВНИМАНИЕ

При неправилно третиране на отпадъците от оборудването могат да възникнат следните ситуации: При изгаряне на пластмасови детайли се отделят отровни газове, които водят до заболявания. Батериите могат да експлодират и с това да предизвикат отравяния, изгаряния, разяждания или замърсяване на околната среда, ако бъдат повредени или силно загрей. С неправилното изхвърляне на оборудването Вие създавате възможност уредът да бъде използван неправилно от некомпетентни лица. Те може да наранят тежко себе си или други лица или да замърсят околната среда.

ВНИМАНИЕ

Незабавно изхвърлете дефектните акумулатори. Дръжте ги далеч от достъпа на деца. Не разглобявайте акумулаторите и не ги изгаряйте.

ВНИМАНИЕ

Предавайте акумулаторите за рециклиране съгласно националните разпоредби или връщайте износените акумулатори обратно на Хилти.

bg



В по-голямата си част уредите на Хилти са произведени от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата Хилти вече е създавала организация за изкупуване на Вашите употребявани уреди. По тези въпроси се обърнете към центъра за клиентско обслужване на Хилти или към търговско-техническия Ви консултант.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроуреди заедно с битови отпадъци!

Съобразно Директивата на ЕС относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.

11 Гаранция от производителя за уредите

При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия местен партньор ХИЛТИ.

12 Декларация за съответствие с нормите на ЕС (оригинал)

Обозначение:	Ъглошлайф
Обозначение на типа:	AG 125-A22
Поколение:	01
Година на производство:	2011

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните директиви и стандарти: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/66/EG, 2011/65/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President

Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

Техническа документация при:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

bg



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 8 | 20150316

